



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

472 Rem. Onguent, pour parfum.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

vinces esloignées. Il faut dire simplement, *quand je suis malade*. Cela est hors de doute. Mais on n'est pas si assuré, que cette autre façon de parler soit mauvaise, *quand est-ce qu'il viendra?* car les uns la condamnent, & soustiennent qu'il faut dire, *quand viendra-t'il?* & les autres disent qu'elle est fort bonne, & pour moy je suis de cet avis.

OBSERVATION.

Quand c'est que je suis malade est une façon de parler basse, & du petit peuple. Quelques-uns disent, *Quand est-ce qu'il viendra,* pour dire, *quand viendra-t'il?* mais cela n'est que du stile tres-familier, & ne s'escriit guere.

CCCCLXXII. REMARQUE.

Onguent pour parfum.

Un fameux Auteur est repris, & avec raison, d'avoir escriit *onguent*, en parlant de la Magdelaine, & dit *un précieux onguent*, au lieu d'*un précieux parfum*. Nous avons encore plusieurs de nos Escrivains & de nos Prédicateurs, qui font cette faute. Ce qui les trompe, c'est que les Latins disent *unguentum*, en cette signification, parce que les Anciens se servoient

| de

de certains parfums, comme il y en a encore de plusieurs sortes parmy nous, dont le vray usage estoit de s'en oindre quelques parties du corps, tellement qu'il semble qu'on avoit raison de l'appeller *onguent*. Mais parce que ce mot se prend tousjours pour medicament, il ne s'en faut jamais servir pour *parfum*, l'Usage le veut ainsi.

OBSERVATION.

On a approuvé cette Remarque.

CCCCLXXIII. REMARQUE.

Poste.

Quand c'est un terme de guerre, il est toujours masculin, & ceux qui le font de l'autre genre parlent mal. Il faut dire *prendre un bon poste, garder son poste, & non pas prendre une bonne poste, ny garder sa poste.* Quand il signifie *une certaine course de cheval, ou le lieu où sont les chevaux destinez à cet usage, ou l'espace qu'ils ont accoustumé de faire en courant,* chacun sçait qu'il est féminin, & que l'on dit *courre la poste.* Tous deux viennent de l'italien, qui appelle l'une *posta*, & l'autre *posto.* En faisant cette différence de genre,